

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de
Santiago de Burgos

HITO



Burgos
Enero 2012
Año XVI
Núm. 61



• ADORACIÓN DE LOS REYES (Claustro Alto de la Catedral de Burgos)

HITO



REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: *JOSÉ CUENDE PLAZA*

Director: *GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO*

Subdirectora: *ESTHER PARDIÑAS*

Edita: *Asociación de Amigos del Camino de Santiago*

Dirección y Administración:
Apartado de Correos, 331. Burgos

Domicilio social:

C/. Fernán González, 28 - 09003 Burgos

Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86

www.caminosantiagoburgos.com

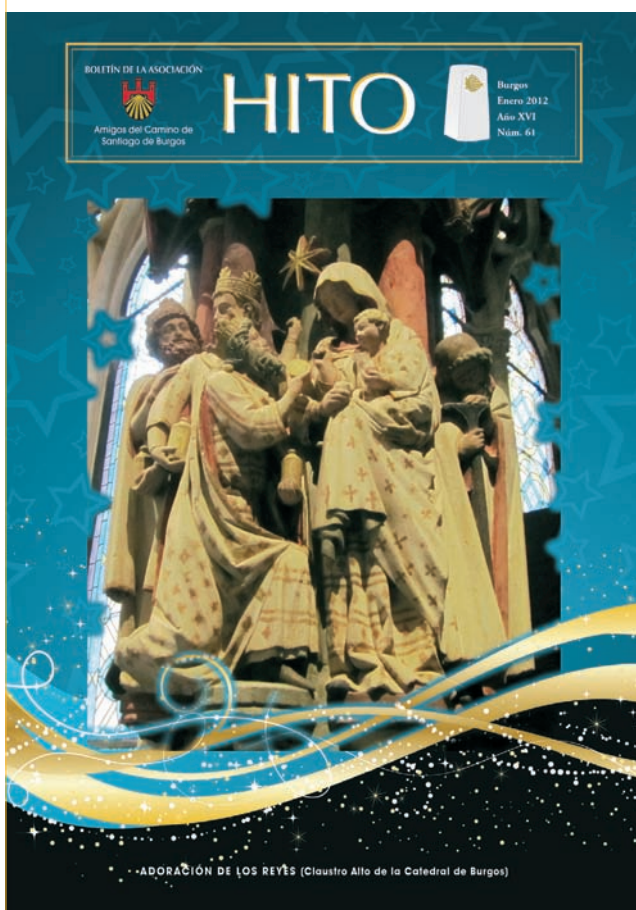
E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com

Imprime: Imprenta Santos

Dep. Legal: BU-469-96

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

Nuestra portada



La Adoración de los Reyes que traemos a nuestra portada es el magnífico conjunto escultórico recobrado en su prístina belleza tras la restauración de la panda oeste del claustro superior de nuestra catedral, en la que ha colaborado Banca Cívica.

La luminosidad y el color quedan patentes en grupos, imágenes exentas, tumbas y cartelas, provocando hoy, en nosotros, el mismo asombro que causó en su momento a los peregrinos medievales.

Este claustro está considerado como uno de los mejores del arte gótico español y su imaginería sentó escuela entre los escultores del medievo incluso en catedrales e iglesias de fuera de nuestras fronteras.

Un auténtico regalo de Navidad.

Editorial



legadas estas fechas es de rigor echar la mirada atrás y hacer balance del año transcurrido. También parece obligado elaborar propósitos de futuro y exponer unas pautas de actuación para las siguientes cincuenta y dos semanas.

Hay que admitir cierta mezquindad en esta comprensión cicatera de la existencia humana reduciéndola a periodos de veinticuatro meses. Doce a las espaldas, quizá no todo lo aprovechados que deberían haberlo sido, y doce por venir con muy escasa ambición de futuro pues pocas o ninguna de las promesas, que estas fechas nos arrancan, son fruto de una decisión madurada, sino más bien del arrebató emocional a que nos induce el bombardeo publicitario navideño, adormeciendo las neuronas del albedrío. Y ya se sabe: pasada la resaca, olvido a las espaldas.

Un proverbio chino afirma: *“Si haces planes para un año, siembra arroz. Si los haces para dos lustros, planta árboles. Si los haces para toda la vida, educa a una persona”*.

Era un doce de febrero de mil novecientos ochenta y siete cuando, reunidos en el Santuario de San Juan de Ortega, D. Braulio Valdivielso Ausín, D. Salvador Domingo Mena, D. José María Alonso Marroquín, D. Víctor Encinas Montes y D. Juan Ruiz Carcedo deciden constituir una Asociación cuyos objetivos serán la conservación, defensa y promoción del Camino de Santiago, dentro de la provincia de Burgos.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago está a punto de cumplir veinticinco años, una generación en el devenir de la histo-

ria, e historia es lo que se ha escrito en estos cinco lustros desde el moderno resurgir de aquel Camino que había quedado adormecido por mor de unas glorias caducas y casi olvidadas.

Veinticinco años, si no toda una vida, sí es, como digo, una generación. Generación convulsa que ha visto cambios sustanciales en lo político, en lo social y, por lo que a nosotros interesa, en el Camino heredero patrimonial de aquellos valores que durante doce siglos marcaron el mundo de la peregrinación a Compostela.

Si entre todos hemos sabido transmitir al Camino la educación que precisaba, habremos acertado, si nos hemos limitado a plantar árboles o arroz, las generaciones futuras nos lo demandarán.

Hemos de pensar que las cosas se han hecho bien, o al menos se ha tratado de hacerlas con bondad. Los errores y fallos, que como en toda empresa humana no habrán faltado, bien pueden ser disculpados no habiendo habido intención lesiva. Si en alguien no primó este comportamiento, su conciencia le servirá de recordatorio.

Celebraremos las bodas de plata en un año 2012 que, en otros planos puede presentarse agorero y hasta tenebroso, pero que para el Camino de Santiago y para nuestra Asociación debe ser de vigoroso impulso, de actividad continuada y de renovación.

Aunque lo de menos sean los fastos, que habrá de haberlos y habremos de disfrutarlos. Lo importante sea el trabajo de quienes estamos en el Camino con la ilusión puesta en el futuro. Sin dobleces, sin ambages, sin artificios.



SANTIAGO DE LEÓN DE CARACAS

Caracas es la capital de la república de Venezuela y el principal centro administrativo, financiero, político, comercial y cultural de la nación. Se encuentra ubicada en la zona centro-norte costera del país, en un valle relativamente alto, estrecho y largo de la cordillera de la Costa, separada unos 15 kms. del mar Caribe por el Parque Nacional El Ávila, una formación montañosa que es el pulmón vegetal de la ciudad.

La ciudad tiene una superficie aproximada de 825 km². La altitud respecto al nivel del mar varía entre los 870 y los 1.043 metros sobre el nivel del mar, con 900 m. en su centro histórico. El punto más elevado es el Pico Naiguatá, con 2.765 metros de altura.



Vista panorámica del valle cerrado de Caracas desde el Parque Nacional El Ávila.

La ciudad está cruzada por el río Guaire, que sigue el trayecto del valle que desemboca en el río Tuy, y es alimentado por los ríos El Valle y San Pedro, además de numerosos arroyos que bajan desde el Ávila. El Embalse la Mariposa, a la salida de la ciudad, alimenta de agua a cierta parte de Caracas, aunque la mayoría es extraída del río



Guárico, en el embalse de Camatagua, localizado en la población del mismo nombre ubicada en el estado Aragua. El valle de Caracas es una zona sísmica localizada muy cerca de dos placas tectónicas, la del Caribe y la Sudamericana.

El clima de la ciudad es templado de montaña, con precipitaciones que varían entre los 900 y 1.300 mm anuales y hasta los 2.000 mm en algunas partes de la cordillera; la temperatura media anual es de 22,5 °C, siendo la media del mes más frío (enero) de 21 °C y la media del mes más cálido (mayo) de 24 °C.

La ciudad cuenta con una población aproximada de 6.500.000 habitantes, con un acelerado crecimiento de la población y una elevada densidad demográfica. En su Distrito Metropolitano conforma una aglomeración urbana de ciudades satélites o dormitorios conocida como la Gran Caracas, que cuenta con una población estimada de 7,5 millones de habitantes, lo que representa casi una sexta parte de la población total nacional, y la hace estar entre las cien áreas metropolitanas más pobladas del planeta, siendo la séptima más grande de América Latina.

La mezcla multiétnica, cultural y racial ha marcado a la ciudad a través de su historia. Después de la Segunda Guerra Mundial hubo una oleada de inmigrantes europeos: españoles, portugueses e italianos y alemanes, franceses, ingleses y europeos orientales (principalmente judíos); nuevos barrios de Caracas fueron poblados principalmente por estos inmigrantes europeos, como La Florida y Altamira. Desde los años 60 hubo una fuerte inmigración de colombianos, argentinos, uruguayos, chilenos, cubanos, peruanos, ecuatorianos, chinos y árabes.



SÍMBOLOS DE LA CIUDAD



El escudo se otorgó en 1591 y presenta al león como figura emblemática de Caracas, a partir de la Real Cédula de Felipe II, que la concede a petición del Procurador General, en los términos siguientes: *“En campo de plata de un león color pardo, puesto en pie, teniendo entre los brazos una venera de oro con la Cruz Roja de Santiago, y por timbre una corona de cinco puntas de oro”*. Por una Real Cédula concedida por Carlos III el 13 de marzo de 1766, se oficializa el Escudo de Armas de Caracas, que llevaría una orla con una inscripción en latín sobre la Virgen María: Ave María Santísima, sin pecado concebida en el primer instante de su ser natural.



La bandera presenta al escudo centrado sobre un pabellón rectangular color rojo sangre, que conmemora la sangre de los caraqueños derramada en los períodos independentistas.

HISTORIA

Los antecedentes de la fundación de Caracas se originan en la hacienda ganadera de San Francisco, que en 1560 estableció el mestizo Francisco Fajardo, hijo de Francisco de Fajardo, Teniente de Gobernador de la isla Margarita, y de la cacica guaiquerí Isabel, nieta del cacique Charayma de la costa de Maya, en la provincia de Caracas. Dicha fundación se hizo a partir de otra población previa fundada en la costa de Caracas por el mismo Fajardo, y como consecuencia de sus intentos de poblar el valle de los Toromaimas o de San Francisco, para apoyar y defender la explotación de minas de oro descubiertas el año anterior en el área cercana de Los Teques, donde habitaba el indómito cacique Guaicaipuro de los indios Teques. Fajardo partió dos veces, en 1555 y 1558, desde Margarita, su isla natal, para fundar ciudades en Tierra Firme, usando su amistad con los indios que poblaban las costas nor-orientales y nor-centrales de Venezuela, y aprovechando la ventaja de dominar la lengua de los indios Caracas, sus parientes de la costa.

Cuando el capitán Juan Rodríguez Suárez llegó a la hacienda, la comarca estaba en guerra contra los invaso-

res españoles, y a diario era atacada, con las consiguientes pérdidas de personas y animales. Con el objeto de fortalecer aquella instalación y utilizarla como base estratégica para la futura conquista del territorio, Rodríguez Suárez la convirtió en Villa de San Francisco, nombrando alcalde y regidores, y repartiendo tierras entre los soldados. Dicha Villa no sobrevivió al ataque de los indios de las etnias Teques, Mariches, Toromaimas y otros de la provincia, confederados por el legendario cacique Guaicaipuro, que poblaban los valles centrales montañosos y costeros, quienes la quemaron a mediados de octubre de 1561.

Muchos fueron los intentos, y también los fracasos, de este proceso de colonización. El capitán Diego de Losada, conquistador español nacido en torno al año 1511 en Rionegro del Puente (Zamora), siguiendo una Real Cédula emitida en 1563 (a raíz del despoblamiento de San Francisco) que ordenaba su reedificación, encabezó una expedición proveniente de El Tocuyo, pobló el lugar en el año 1567 y refundó formalmente la ciudad el 25 de julio de 1567 con el nombre de Santiago de León de Caracas.

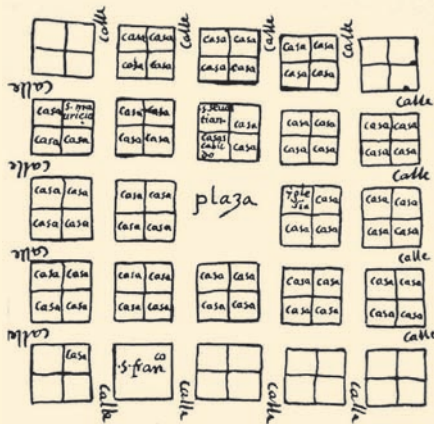
Son varias las teorías del porqué del nombre de Santiago de León de Caracas:

La más generalizada es la de que la ciudad lleva el nombre **Santiago** en honor a Santiago el Mayor, apóstol y patrón de España, al que se encomendaban las misiones colonizadoras; **León**, en honor al apellido del gobernador de la Provincia en esa época, Ponce de León –si bien el apellido elegido debería haber sido el de Ponce, como existe en Puerto Rico–; y **Caracas** por los indígenas que poblaban la provincia al momento de la fundación.

Otra tesis opina que Santiago de León proviene de los orígenes antes mencionados pero que el nombre de Caracas fue tomado de una flor que los indios llamaban caraca, que abundaba en el valle donde hoy está la ciudad. Esta flor, una hierba, llamada localmente “pira”, el conocido amaranto, que tiene un alto valor nutricional rico en proteínas. La Relación de Pimentel de 1578 ofrece una explicación al nombre de Caracas como el gentilicio dado a esa tribu, e informa que alude efectivamente a esa planta y a que la etnia es tan abundante como la pira o amaranto con quienes otras etnias aborígenes la comparan, dándoles por ello el nombre de Caracas. Caracas es el nombre de la tribu que habitaba el Valle de Los Caracas, uno de los valles costeros contiguos a la actual ciudad por el norte, topónimo aún vigente. Esta tribu era conocida por los españoles asentados en la isla perlífera de Cubagua debido a sus expediciones esclavistas a esa costa entre 1528 y 1540, por lo cual se hizo palabra usual entre los españoles del oriente del país como topónimo de referencia para toda la zona y con ello se generalizó el nombre a las tierras del área de Caracas.



Una tercera hipótesis indica que el nombre de Santiago lo decidió Losada, el fundador de la ciudad, tras la victoria de las tropas españolas en la Batalla de Maracapaná en recuerdo al día en que los indios Caracas de la costa dieron la paz, o se rindieron en julio de 1567, ante el representante del Rey, pues dicho acto protocolario de rendición de estos Caracas se hizo el 25 de julio de 1567, día de Santiago. El nombre de "León" se debería, adicionalmente, al día en que se fundó la ciudad, día de San León, que litúrgicamente se celebra el 1 de marzo.



Poco tiempo después de su fundación, la ciudad se convertiría en cabeza de la provincia, debido a su defensa montañosa contra corsarios y piratas. En torno a 1576 el gobernador Juan de Pimentel la estableció como su residencia, lo que implicó el tercer cambio de la capital administrativa de la provincia de Venezuela, de Coro, en la costa occidental del país, a El Tocuyo, en 1545 y después a Caracas en 1578. Desde entonces la ciudad mantuvo la capitalidad de la Provincia de Venezuela y a finales del siglo XVIII, con los cambios administrativos realizados, lo sería de la Capitanía General de Venezuela. En 1577 el propio Pimentel había dibujado el primer plano urbano de la ciudad, diseñado de acuerdo con las Ordenanzas de Felipe II que establecían minuciosamente las dimensiones de las calles, plazas, cuadras o manzanas y la disposición ortogonal, en cuadrícula, de toda la ciudad, indicando la forma como debería ensancharse con el tiempo. El plano de Pimentel de 1578, único que se conserva de la traza de la ciudad hasta 1760, muestra una pequeña ciudad castellana ordenada por cuadras en cuadrícula con 4 calles y 25 cuadras alrededor de una Plaza Mayor, como era norma en las ciudades hispanas de Indias.

En 1595 se produjo en Caracas por única vez un intento fallido de invasión por parte del corsario inglés Amías Preston, quien al mando de 500 hombres logró asaltar y quemar la ciudad. Hacia 1600 la iglesia de San Francisco dominaba el paisaje de la ciudad, por encima de

la antigua Iglesia Mayor, actual Catedral de Caracas. En 1641 la ciudad es sacudida por el destructivo terremoto de San Bernabé, que acabó con todo lo construido. La reconstrucción será lenta y trabajosa a lo largo de muchos años. En 1678 se comenzó a hacer, circundando la ciudad, una muralla defensiva, por el temor a los corsarios franceses, a los restos de este proyecto de muralla y defensas militares que jamás se terminó, se deben nombres de esquinas de la ciudad que aún perduran, como las de Luneta y la del Reducto.

A inicios del siglo XVIII un nuevo barrio de isleños canarios, La Candelaria, al este de la ciudad, albergó gran parte de los inmigrantes canarios que hacían las labores que despreciaban los Mantuanos, o blancos originarios, hijos de los descendientes de los conquistadores.

El 24 de julio de 1783 nació en Caracas, el Libertador de Venezuela, Simón Bolívar, en una casa entre las esquinas de San Jacinto y Traposos, en el centro de la ciudad. Su casa es considerada patrimonio histórico de la ciudad y monumento nacional, y es usada como museo, conservando muchas piezas originales de la casa y algunas prendas del Libertador.

En 1799 la ciudad fue visitada por los naturalistas Alejandro von Humboldt y Amadeo Bonpland, quienes realizaron importantes investigaciones en la capital y en la Cordillera de la Costa.

El 19 de abril de 1810, cuando la ciudad contaba con alrededor de 30.000 habitantes, tuvo lugar el primer paso de Venezuela hacia su independencia. Un movimiento popular rechazó en Caracas al recién nombrado gobernador de la provincia, Vicente Emparan, quien había obtenido el cargo por el rey José I de España. El Cabildo de Caracas y parte de la burguesía y la aristocracia criolla no reconoció al nuevo Capitán General y el 5 de julio de 1811 se firmó el Acta de la Declaración de Independencia, que supuso el inicio de la Guerra de Independencia de Venezuela.

En 1812 la ciudad fue destruida casi en su totalidad por un nuevo terremoto, el tercero en menos de dos



siglos, se cuenta que murieron más de 10.000 personas y a raíz de esto, que ocurría en plena guerra de Independencia, las autoridades religiosas, pro realistas en su inmensa mayoría, aprovecharon el fenómeno para sugestionar al pueblo, argumentando que el terremoto era un castigo divino contra los patriotas que intentaban emancipar a Venezuela, a lo que Bolívar, comprendiendo el peligro de tan nociva propaganda a favor de la metrópoli, indignado, respondió con la célebre exclamación: *Si la Naturaleza se opone, lucharemos contra ella, y haremos que nos obedezca!*

En 1821 Caracas perdió la capitalidad de la República, al crearse la Gran Colombia, que unió a las actuales repúblicas de Colombia, Ecuador, Panamá y Venezuela. Pero la República Colombiana se disolvió, derogándose la Constitución de Cúcuta, por lo que en 1830 la ciudad de Caracas volvió a ser la capital federal de Venezuela. Las décadas siguientes traerán un conjunto de guerras civiles y revoluciones llevadas a cabo por caudillos con ansias de poder.



Hacia el último tercio del siglo XIX, Antonio Guzmán Blanco, un presidente ilustrado e influenciado por el afrancesamiento general de la época, impulsó una serie de cambios urbanos y construcciones nuevas, derribando los viejos conventos de estilo hispano y construyendo en su lugar nuevos edificios ins-

pirados en el modelo europeo. Aportó de Francia varios proyectos de ferrocarriles, plazas, museos, teatros y bulevares y quiso hacer de Caracas su pequeña París, con la construcción de obras arquitectónicas que dieron a la ciudad el aire de eclecticismo neoclásico actual. Entre las más destacadas están el *Capitolio*, el *Panteón Nacional*, el *Palacio de las Academias*, el *Teatro Municipal*, el *Arco de la Federación*, el *Calvario*, la *Santa Capilla*, la *Basilica de Santa Teresa*, el *Templo Masónico* y, con motivo del centenario del nacimiento del Libertador, la *estatua ecuestre en la Plaza Bolívar*. Gran parte de los ingresos nacionales se destinaron para transformar la arquitectura y el urbanismo, proyectando el refinamiento de la ciudad; guiándose de las formas arquitectónicas parisinas se construyeron bulevares, edificios públicos, arcos y estatuas conmemorativas, algunas incluso en honor al mismo presidente.

Se dotó a la ciudad de cloacas y alcantarillado y se establecieron servicios eléctricos y una red de teléfonos. A finales del siglo XIX, en 1895, se creó una nueva empresa eléctrica, la Electricidad de Caracas, que suministró a la ciudad un precario sistema de alumbrado público que iluminó sus calles y puertos principales. En 1897 fue inaugurada en las cercanías de Caracas la segunda central hidroeléctrica de América, llamada El Encantado, que alumbró la ciudad con una potencia de 420 KW.

A comienzos del siglo XX Caracas era una pequeña ciudad agrícola en cuyo centro se desarrollaba el comercio, con edificaciones de tamaño bajo y de techos rojos. Durante las tres primeras décadas de este siglo se introducen algunos adelantos para la ciudad y se realizan pocas obras públicas, se inauguran escasas obras de infraestructura, existiendo en la nación un alto índice de corrupción, pobreza, malnutrición y enfermedades.

Será a partir de 1936, cuando comenzará el proceso de modernización de Caracas, un proceso que terminará de consolidarse entre 1950 y 1960 y que dará a la ciudad las características actuales. Se realizó un reordenamiento de Caracas, llevado a cabo por un grupo de arquitectos franceses, que ordenó la expansión de la ciudad; en 1939 se aprobó el Plan Monumental de Caracas, conocido como Plan Rotival, en el que destacaba el reordenamiento del casco histórico, la construcción de edificios gubernamentales dentro de un eje central de la ciudad, la construcción de amplias avenidas y el ensanchamiento de las ya existentes.

A comienzos de la década de 1940 el presidente Isaías Medina ordenó el inicio de la construcción de la Ciudad Universitaria de Caracas, hoy declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Durante los siguientes años, de auge económico e inicio de la democracia, comenzó el éxodo de campesinos a la ciudad y la llegada de un importante número de inmigrantes europeos, en su mayoría españoles, italianos y portugueses a la capital, debido a la miseria y hambruna que dejó la postguerra en el viejo continente. En las siguientes décadas la ciudad irá, poco a poco, realizando importantes obras de infraestructura.

El 29 de julio de 1967, durante la celebración del cuatricentenario de la ciudad, un terremoto de 6,5 grados en la escala de Richter con epicentro en el litoral central, al norte de Caracas, sacudió a la ciudad durante aproximadamente 35 segundos, minutos más tarde ocurrió un nuevo sismo de menor intensidad y duración, el Terremoto Cuatricentenario como es conocido, dejó más de 236 ciudadanos muertos (aunque medios extraoficiales dieron un saldo de más de 400 muertos), otros cientos desaparecidos, 2.000 heridos e importantes daños materiales.

(CONTINUARÁ)

JESÚS M. AGUIRRE

800 aniversario de la consagración de la Catedral de Santiago de Compostela



800
aniversario

Cuenta la tradición que la tumba del apóstol Santiago y de sus dos discípulos, Atanasio y Teodoro, fue descubierta en torno al año 814 por el ermitaño Pelayo después de ver unas luces extrañas en el cielo nocturno. El obispo Teodomiro de Iria Flavia (Padrón) reconoció este hecho como un milagro e informó al rey Alfonso II el Casto de Asturias; el rey mandó construir una pequeña iglesia *supra corpus apostoli* «encima del cuerpo del Apóstol», junto a un baptisterio y otra iglesia dedicada al Salvador. Esta capilla fue seguida por una primera iglesia el año 829 y posteriormente por una iglesia prerrománica. Durante el reinado de Alfonso III, ante el número creciente de peregrinos y las pequeñas dimensiones de la iglesia, se decidió la construcción de otra edificación, de estilo prerrománico, más amplia que la anterior; se realizó con una planta de tres naves, quedando integrado en su presbiterio la antigua iglesia; este templo se consagró en mayo del año 899. En el verano del 997 esta iglesia primitiva fue incendiada por Almanzor, comandante del ejército del califa de Córdoba que hizo transportar a hombros, por cautivos cristianos, las puertas y las campanas de la iglesia, hasta Córdoba, donde se añadieron a la mezquita, (cuando Córdoba fue tomada por el rey Fernando III de Castilla y de León en 1236, las puertas y las campanas fueron



transportadas por prisioneros musulmanes a Toledo, colocándose en la Catedral de Santa María).

Hacia el año 1000 se volvió a reconstruir la iglesia por el obispo Pedro de Mezonzo, pero el templo resultó insuficiente para atender el aumento de peregrinos que acudían a Santiago de Compostela.

La iglesia se había convertido en sede episcopal en 1075. Bajo el impulso del rey Alfonso VI y el patrocinio del obispo Diego Peláez se iniciaron las obras de una gran catedral románica en el año 1075. Según el *Codex Calixtinus*, los arquitectos, a los que acompañaron medio centenar de canteros, fueron «Bernardo el viejo, un maestro maravilloso», su ayudante Galperinus Robertus y, más tarde, posiblemente «Esteban, maestro de catedrales». En la última etapa «Bernardo, el joven» (que posiblemente era hijo de Esteban) terminaba el edificio, mientras que Galperinus estuvo a cargo de la coordinación. También construyó una fuente monumental delante de la portada septentrional en 1122. La construcción invadía terrenos de los monjes de Antealtares, lo que obligó a alcanzar con ellos la concordia que en 1077 lograron el obispo, Diego Peláez, y el abad Fagildo. (...) Superados los problemas iniciales la construcción siguió hasta 1088, en que Alfonso VI encarceló y depuso a Diego Peláez: «acusándole de traidor. Pues sus enemigos... —dijeron que intentaba entregar el reino de Galicia al rey de los ingleses y normandos». La iglesia fue construida según el mismo plano que la iglesia de ladrillo monástica de San Sernín de Toulouse, queriendo con ello facilitar a los peregrinos el cumplimiento de los ritos necesarios y ofrecerles alojamiento, lo que obligó a adoptar el tipo de iglesia de peregrinación surgida en Francia: planta de cruz latina de tres naves, con amplia girola en la que se alzan cinco capillas; sobre las naves laterales y el deambulatorio se encuentran amplias tribunas abiertas a la capilla mayor y a la nave central. El templo fue construido fundamentalmente en granito.

Aunque hubo diversas paradas durante su construcción, las obras siguieron impulsadas por el recién nombrado administrador de la diócesis, Diego Gelmírez, con el apoyo del nuevo obispo



aniversario



Dalmacio y de Raimundo de Borgoña. El acceso de Diego Gelmírez al episcopado en 1100 y la elevación de la diócesis a la dignidad arzobispal en 1120 por Calixto II, en buena medida gracias a las gestiones del obispo, a su creciente importancia como lugar de peregrinación y a la gran cantidad de limosnas conseguidas, hizo que se impulsara de manera definitiva la construcción de la catedral. La capilla mayor fue consagrada por Gelmírez en 1105 y en las dos primeras décadas del siglo XII se remataron los trabajos de los brazos del crucero. Según el *Liber Sancti Iacobi*, la última piedra fue colocada en 1122 y la catedral fue consagrada en 1128. En el año 1140 ya se habían cubierto seis tramos de las naves. El 23 de febrero de 1168, Fernando II concedió al maestro Mateo privilegios para que concluyera la catedral; este maestro siguió los planteamientos anteriores en la terminación de las naves, aunque para el cierre occidental concibió un innovador proyecto que preludia el gótico. La intervención en los tramos finales de las naves resolvió el fuerte declive del terreno con una novedosa cripta que algunos creen anterior a Mateo; y otros se la atribuyen en su totalidad.



El Pórtico occidental o de la Gloria cierra las naves catedralicias e introduce un nuevo lenguaje que comienza por dividir la anchura de la central con un esbelto parteluz que sostiene un gigantesco tímpano en cuyos dinteles se grabó el epígrafe que recuerda su colocación por el maestro Mateo el 1 de abril del año 1188. Los pilares, con basamentos zoomórficos, se articulan con columnas de fustes lisos o decorados, de granito o mármol, con variados capiteles que sirven de soporte a innovadoras estatuas-columna que representan a personajes del Antiguo y Nuevo Testamento. Entre estos capiteles está sentado en su cátedra el apóstol Santiago, en la cartela que sujeta con su mano derecha se leía “Me envió el Señor”. Cristo sedente, mostrando sus llagas, preside el tímpano, lo rodean ángeles turiferarios y los evangelistas, superpuestos en dos registros y acompañados de sus respectivos signos. Sobre los dinteles, los ángeles portan las “*arma Christi*”, los instrumentos de la Pasión y, sobre ellos, se disponen los bienaventurados: los que proceden del arco izquierdo, en el que se representa al pueblo judío y la anástasis de Cristo al seno de Abraham, fueron coronados en el tránsito hacia la visión del Cordero; los que llegan desde el derecho, donde se representa el Juicio Final, reciben su corona al llegar a la gloria, mientras lo adoran. En el arco se sientan los veinticuatro Ancianos del Apocalipsis con sus instrumentos musicales de cuerda, alguno sostiene una redoma con el perfume de las oraciones de los santos. Frente al tímpano, en la contraportada, serafines y ángeles adoran al Cordero y dan unidad espacial al conjunto.

En esa misma época, el maestro Mateo y su taller labraron un innovador coro pétreo que ocupó los primeros tramos de la nave central hasta 1604.

La catedral fue definitivamente consagrada el 21 de abril de 1211, en la mañana del jueves de la segunda semana de Pascua, por el arzobispo Pedro Muñiz, en presencia del rey Alfonso IX y su hijo, además de numerosas autoridades eclesiásticas y civiles. Una catedral que será embellecida y ampliada entre los siglos XVI y XVIII.

SANTIAGO CORRAL ANTÓN



De “frungir” y otras barbaridades peregrinas

Texto: ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA
Fotografías: BENIAMINO COSTERMAN



Voy a escribir sobre algo impropio para esta revista, y me preocupa más por el respeto que me merecen los lectores (incluyo en esta palabra masculinos y femeninos). Por otra parte, la mayoría de los componentes de esta asociación son adultos, que digo adultos, ¡mayores!, tanto que quizás alguno se escandalice con su lectura, más propia de una consulta sexológica que de una culta publicación. Aún así, para que no quede desvirtuado debo mantener íntegra la gran estulticia de las aportaciones escritas en el libro del albergue. Mis más sinceras disculpas.

Veo que últimamente se está haciendo mucho hincapié en el perfil del peregrino actual. Diferentes modalidades peregrinas: vacacionales, turísticas, madrugadoras, rápidas, insulsas, quejicas, con apoyo... En este sentido se ha expuesto alguna de las intervenciones del último congreso de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino celebrado en Valencia. Un claro ejemplo ha sido la de nuestro compañero y director de la revista Hito, Gregorio Martínez.

Hay un perfil que no apunta Gregorio, género que incomprensiblemente hace su aparición en el albergue cada vez con más insistencia e insolencia. Este espécimen al que hago referencia no busca paz interior, no anhela la excelencia peregrina, no aboga por la naturaleza, no le preocupa el arte, no necesita madrugar..., tan solo acude en busca de “monumentos”, pero no góticos, ni románicos; como el macho en la berrea necesita publicitarse, venderse, ¡parearse! Busca sexo, ¡sí sexo!, y los libros de impresiones, al igual que la prensa diaria comienzan a tener anuncios de contactos. ¡Válgame!

Hace años, en “El Parral”, en ocasiones, al barrer encontramos algún preservativo extraviado por algún fogoso despistado, que lo portaba pensando en un “por si acaso”. Su ajado envoltorio denotaba que no se trataba de un “castigador”, y... en caso de consumir, más que pecado resultaría milagro. Con tanto pliegue desgastado más que un profiláctico parecía el clásico papel doblado olvidado en un bolsillo de camisa y metido en la lavadora; daba pánico pensar en sus funestas consecuencias. También otro verano tuvimos que desalojar a una joven que se instaló frente a los barracones en una tienda de campaña y allí mismo ofrecía sus servicios sexuales a cambio de dinero. Esto ya pasaba en otros siglos.

No lo entiendo muy bien. Pocas cosas son menos excitantes y sensuales que un peregrino sudado, o con barro, y el pie plagado de ampollas de una peregrina plena de vendajes y con tendinitis pienso que tampoco resultará muy sugerente. A mí personalmente, esos tramos de intenso moreno rotos por otros de piel blanca me producen hilaridad, pero para algunos, el mundo tiene una dirección que conduce a pensar en lo “único”.

No es menos cierto que parejas y matrimonios nos piden o solicitan estar juntos o lo más cerca posible, lógico y normal. Tiernas demostraciones afectivas son una buena terapia ante la dificultad. Pero lo que estamos leyendo últimamente ya comienza a ser preocupante. Sin ningún tipo de rubor, lo hemos visto hasta físicamente. Ahora lo más chocante de todo esto es que además se anuncian sin recato dejando un teléfono de contacto. ¿Cuál será el siguiente?, ¿con foto?, ¿un anuncio tipo: *“Peregrino, maduro, atlético, atrac-*





tivo y limpio busca relacionarse con peregrina marchosa, liberal y preferentemente con coche de apoyo, Tfno.....”, ¿a que lo vemos algún día?

En aquel bello paraje campestre recogimos algunos escritos que ya presagiaban conductas totalmente opuestas de lo que debe ser una peregrinación:

1997.09.01

“Durante mi estancia no paso día en que holgara con peregrina placentera. Amé por igual a coja que a la desdentada”. Ilegible.

¡Menudo poeta!, ¡menudo peregrino y menudo personaje! Sin perjuicios, le da igual. El tema es el tema.

El siguiente se trata de un joven bisoño de la capital del reino. Por si se presentaba alguna noche de lascivo insomnio, quería estar todo lo descansado posible para aprovechar la ocasión:

1999.06.19

“Soy Álvaro y acabo de llegar de Madrid, pues empiezo aquí mi peregrinaje a Santiago. Tengo alta la moral y esto me parece fenomenal. Estoy deseando ponerme a andar, y de paso encontrarme alguna tía buena. Me voy a dormir”. Ilegible.

Igual esté equivocado y lo que buscaba era una especie de Santa Teresa de Calcuta. Lo dudo, más bien me sueña a aquel chiste fácil en el que uno decía a otro: *“Leí en la prensa: “Señorita enseña el búlgaro”, fui y resultó que era un idioma”*.

Hay otros que lamen “sus heridas” y amargamente escriben sus fracasos amorosos. Tiene que ser espantoso y decepcionante creerte un “Play Boy”, irresistible, guapo,

adulador... un “Don Juan”, qué digo un Don Juan, ¡un auténtico “gigoló”!, y ver cómo pasan los días sin “comerte una rosca” y encima con los pies destrozados.

Al que escribe a continuación, le pasaba algo parecido a lo de aquellos dos peregrinos que ya llegando a Santiago y sin haber tenido contacto carnal se preguntaban: Lo del polvo del camino cuando era ¿a la ida o a la vuelta?

2000.06.02

“Esto es para “Los Pacos”. Nada, ni un “pajote” siquiera. Espero que tengáis más suerte que yo. Un abrazo fuerte. El de Tardajos dicen que es un buen albergue, mejor que éste, a 7 Km. de aquí”. Sin firma.

Para otros el sexo no es importante, lo vital es tener porros y vino suficiente. A saber..., que tienen el conocimiento justo para pasar el día:

2005.08.29

“Somos los peregrinos, que bien nos lo montamos, con porros y buen vino, hacemos el Camino”. Seis firmas ilegibles.

Ya en el último libro de este año 2011 he detectado alguno alarmante. Al menos tres escritos me causan asombro e incluso indignación:

2011.07.25.

“Hola soy peregrino con ganas de mucha marcha. Llama 608...42”. Sin firma.

Supongo que la marcha no se refiere a la cadencia del paso ni al ritmo peregrino. No le veo caminando a los míticos 160 pasos de la Legión, pero vete a saber...





Este que sigue a continuación sí me ha dado de pensar:

2011.07.11

“Hola soy Carlos, si alguien quiere frungir llamar al 608....15 ¡Buen Camino! Ilegible.

Leo y pienso ¿qué es frungir? Miro en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua y no aparece. Indago, y en Internet (esa arma potente) localizo un Diccionario Libre (parecido a Wikipedia) que dice:

Frungir: *tener relaciones sexuales, follar.*

Ejemplo: *Estuvimos frungiendo toda la noche.*

Cómo tiene que ser físicamente el bueno de Carlos para tener que anunciarse como chico de compañía en un libro de acogida. Supongo con razonado criterio que “frungir” es un término ampliamente conocido entre la juventud, porque si a mí alguien me propone un “frungimiento”, sea hombre o mujer, le hubiera preguntado directamente que si con bastidor o sin él, y me quedaría tan tranquilo.

Para finalizar este cúmulo de despropósitos, en el albergue de la Casa de los Cubos hemos tenido el dudoso honor de que un anónimo peregrino descubriera su inclinación sexual.

Ignoro si fue a la vista de algún varón musculoso duchándose, o quizás sucedió en la confusa penumbra al atisbar el brillo moreno en las curvas de una piel curtida por el sol mesetario. Pudiera ser al ver como lentamente se desvestía un peregrino antes de ocupar su litera, o quizá sintió esa inclinación al observar el remate insinuante de un voluptuoso bordón. Lo cierto es que así lo ha dejado escrito, corto, conciso, directo, con la sincera ambigüedad resultante de su sorprendente descubrimiento:

2011.08.31

“Aquí descubrí que soy gay”. Ilegible.

¡Pues qué bien chico!, ¡Que sea enhorabuena! Da igual, pues ya dice la inscripción en Roncesvalles *“El Camino está abierto a todos...”*, y me parece ofensivo y cavernícola discutir la opción sexual de nadie, pero tampoco entiendo que se anote con esa alegría y en este soporte.

Ya ven para que les sirve a algunos este camino –en teoría– espiritual, nada más para aspectos que perfectamente se puede percibir con mayor intensidad en la “movida” o en la “disco”, pero en un albergue de peregrinos del Camino de Santiago, creo que no es el mejor escenario posible.

Ahora entiendo lo del bromuro en los cuarteles. Quizá sea una buena idea colocar una máquina expendedora de preservativos en la planta baja, lo cierto es que de seguir en esta espiral, en próximos meses y años varios niños se van a llamar Santiago.

Teniendo en cuenta que sólo recojo los escritos en castellano, y con lo prolíficos que son los orientales, considero mi ignorancia en estas materias un auténtico privilegio, a saber qué obscenidades dirán con los insinuantes palitos.

Tenemos que estar sumamente atentos, no sea que después de la plaga de las “chinchas”, lo siguiente sea una de “ladillas”.

Ya se sabe el dicho de los arrieros cuando tenían que salir corriendo detrás de un macho burreño: “Burro cansado...”, claro que éstos eran irracionales.



IX congreso internacional de Asociaciones Jacobeas

Entre los días 20 y 23 de octubre pasado se celebró en Valencia el IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. El evento ha lugar cada tres años y tiene por finalidad, o al menos se le supone, estudiar, analizar, potenciar y dar a conocer el Camino de Santiago desde distintas facetas. En esta ocasión el lema era *“El Mediterráneo en el origen”*.

Debo alabar, ante todo, el trabajo de la Asociación de Valencia para lograr una perfecta organización, tanto en el desarrollo de las actividades congresistas como en la programación ofrecida a los acompañantes. En este

sentido tuvimos ocasión de admirar las maravillas de esa tierra, amén del recorrido con que nos agasajaron, por el Oceanográfico, en la Ciudad de las Artes y de las Ciencias.

Refiriéndome ya al Congreso en sí, creo que se cumplieron las expectativas habituales en este tipo de eventos, consistentes en la gloria y lucimiento de los participantes en ponencias y mesas redondas. Al menos así fue en su mayor parte pues justo es reconocer la valía personal de alguno de los oradores, como a continuación diré.

Catedráticos, Licenciados, Doctores, Profesores, próceres con un gran bagaje de conocimientos y saber fueron los encargados de pronunciar las ponencias y desarrollar las mesas. Pero no basta con saber; es preciso ser capaz de transmitir esos conocimientos y fueron demasiado los participantes que no supieron o no quisieron hacer los honores.

De lo mejorcito, la disertación de Mme. Adelina Rucquoi, a quien acompañó como moderador el Presidente de la Asociación de Burgos. Una exposición amena sobre *“El siglo XV, nuevo apogeo de las peregrinaciones a Santiago”*.



Mme. Rucquoi supo llegar a los asistentes e interesarles en lo que quería decir.

También es de destacar por su amenidad e interés la ponencia de D. Antonio Ledo titulada *“Viajes y peregrinaciones en la antigüedad”*.

En el extremo opuesto están lamentables intervenciones que podían haber sido excusadas para bien del Congreso y beneficio de los sufridos asistentes. Entresacar farragosos párrafos de unos libros y leerlos sin entonación ni sustancia, es un insulto a la inteligencia de los oyentes. Y no faltó de esta molienda en alguna ponencia y mesa redonda que se convirtieron para mal de todos en bochornosos dormideros, propiciando bostezos sin cuento y siestas improvisadas.

El resto de intervenciones pueden calificarse de aceptables no estando, algunas, exentas de polémica como las de la mesa redonda del viernes por la mañana, donde se nos ofreció el mundo jacobeo como un parque temático (¿aún más?) dominado por los avances científicos, con el Camino y los peregrinos convertidos poco menos que en robots dirigidos por un perfectísimo programa informático. Distancias exactas entre poblaciones, curvas de niveles, lugares de acogida prefijados y perfectamente detallados, puntos de descanso, horarios de salida y de marcha, predicciones climatológicas al momento, GPS a tutiplén como si el peregrino fuese un estúpido al que tutelar... Y no entro en las descabelladas ideas aportadas para señalar el Camino, como si tan mal nos fuese con la señalización actual.



Quienes tales dislates nos propusieron deberían haberse interesado, antes de subir a la tarima, por la realidad del Camino, de la peregrinación y de los peregrinos. Son personas, en su mayoría, con poca o ninguna vinculación con el mundo del Camino de Santiago. Pocos de ellos, sospecho, se han manchado las suelas de los zapatos con polvo de los senderos jacobeos e ignoran el mundo de sensaciones que se encierra en las sorpresas ocultas tras cada revuelta del Camino, el emotivo nerviosismo de una improvisación sobre la marcha, la alegría del descubrimiento hecho gracias a unos pasos extraviados.

Pasando a las Comunicaciones diré que la que abrió el frente fue la del Presidente de la Asociación de Burgos, Jesús Aguirre, sobre *“La hospitalidad en el albergue municipal de Burgos”*. Era obligado hablar de ello para salir al paso de invenciones e insidias propagadas por personas que, desde dentro y fuera de la Asociación, andan empeñadas en desprestigiarla.

“Parque temático, farsa carnavalesca, astracanada insoportable, circo de mochilas, patio de mercaderes”, son adjetivos que se aplican al Camino de Santiago, adjetivos que, a los que aún amamos y sentimos el Camino, nos duelen como puñaladas. Pero poco se habló de esto. No parece que haya mucho interés por enfrentarse a los graves problemas que hemos permitido que tomen asiento en el Camino. Luce más un Congreso consensuado con ponencias hinchadas de romanticismo caduco, mentiras piadosas y manipulaciones de la realidad.

Solamente se presentaron tres Comunicaciones en este sentido y, curiosamente (¿coincidencia?), las tres presentadas desde Asociaciones del Camino Francés. Una desde la Asociación de Astorga, otra desde la de León y la mía, *“El Camino de Santiago hoy. Visión realista de un Camino desvirtuado”*, desde Burgos.

Dentro de tres años más.

Fotos y texto:
GREGORIO MARTÍNEZ.

Mi Camino

Paso tras paso recorro el camino y a la vez mi pasado.

Mi compañera: la soledad, que me permite viajar recorriendo mi memoria.



Manantial de recuerdos que la edad me hace perder.

Mientras camino, te echo de menos, estas más allá de la distancia.

Cerca muy cerca, te llevo dentro, pero tan lejos que no te tengo.

La tranquilidad del paisaje me incita al descanso.

Sentado en compañía del murmullo del arroyo de los sentires, el trino del ave que avisa su vuelta al nido cansado de su vuelo y del ulular del viento que desnuda a los árboles, intuyendo entre ellos una luna hecha jirones.

Vuela mi mente:

Me gusta la Navidad, ya cercana, con ella siento la niñez que no tuve y envidia. Busco la felicidad en la carita de los niños, en sus risas y anhelos.

Perdido en mi ensoñación y en vuelo sobre la nube de los deseos, percibo el roce cálido de una mano, el olor de un sonido en el recuerdo.

Me vuelvo agitado.

¡Eres Tú...! con tu traje de fiesta, bella mujer, estás preciosa con tus rizos de guirnalda y la aurora brillando en tu cara.

¿Eres un sueño? No deseo despertar. Déjame contigo estar soñando, quiero pintar este vivir despierto.

Mi cielo está en ti cuando te siento. Tu olor de azahar es mi aliento.

Un resplandor renace cuando me miras a los ojos y ellos me sonríen. Mis lágrimas solo son rocío y las penas un lejano lamento.

Háblame, cántame esas canciones que me turban de recuerdos, rumor de olas, bullicio y algarabías.

Roza mi piel para darme el calor que me falta en este mi anochecer tan frío. Candela de mi invierno, ternura de mi sosiego, mi azul tranquilo.

Sólo te pido: cuando estés a mi lado no dejes de tocarme, solo soy piel y sentimiento, eres lo más bello que he tenido, te echo de menos golosina.

Posa tu boca en mis labios déjame tu sabor ansiado hasta el próximo deseado. Mientras seré vagabundo entre tus besos.

Suspírame al oído, cuando me apoye en tu pecho y préstame el sentir de la vida.

¿No se qué te daría? ¡Aquí tienes mi alma!

Contigo no añoro la sonrisa que tuve, tú me la devuelves.

Me gusta cómo hueles a chocolate y caramelo. Y cómo sabes: ¡a regaliz!

Déjame lo que tengas en ti, esa esencia que te envuelve, para hacer mis noches cálidas. Guárdame ese ladito en tu almohada para descansar mi cara junto a la tuya.

Quiero ser pasajero de ti y que me sientas como yo te vivo.

Báñame en tu luz, resplandor de la mañana, mi lucero temprano.

No me olvides y guárdame en un rincón de tu corazón, dulce sentir, yo te guardo en mis adentros, dosel de mi alegría.

Mi beso para ti, mí querida Navidad. Hasta siempre.

Camina peregrino, me digo, sigue el camino.

Y paso a paso voy gastando mi vida y llegando al final de mí destino.

Porque todo es efímero y no dejaré para mañana, el roce de una mano o el beso que quise dar y que me hace preguntar:

*¿A dónde van los besos
que no te di?*





Hablan los hospitaleros

José Paya, de la alicantina localidad de Benejama, estuvo el verano pasado atendiendo a los peregrinos en el albergue municipal de la Casa de los Cubos. Ha mandado a HITO un estupendo reportaje describiendo su experiencia como hospitalero. Por falta de espacio no es posible, y bien que lo lamentamos, traer aquí todas sus impresiones. Solamente la “Conclusión y análisis final”, todo un ejercicio de filosofía hospitalaria:

“Se dice que ‘peregrinar es rezar con los pies’. Ser hospitalero es peregrinar con el corazón.

Posiblemente sea una experiencia más maravillosa, si cabe, que la propia de encaminar los pasos hacia Santiago de Compostela.

Es una vivencia única y especial que enriquece los sentimientos, ya que no son las experiencias las que te pueden cambiar las actitudes en la vida cotidiana, pero sí el uso de las lecciones que se haga después, de ellas.

El que siempre ve lo que la vida le niega, nunca verá lo que ella le regala, y la experiencia de ser hospitalero en Burgos, o en cualquiera de los albergues del Camino, además de ser un sacrificio es un verdadero regalo”.

José Payá Valdes, hospitalero.
Burgos, 16 de junio de 2011.



JOSÉ, en la recepción del albergue, con José Angel y Conchi, y rodeado de un grupo de jóvenes peregrinos coreanos que hicieron las delicias de los demás peregrinos con su música y sus bailes populares.



Ese mismo verano tuvimos entre nosotros a Pedro García, entrañable hospitalero, burebano de Briviesca, que supo granjearse el agradecimiento de los peregrinos con los que convivió.

También él nos ha dejado sus pensamientos y sus recuerdos acerca de los días que estuvo en el albergue:

“Dice un refrán: ‘Antes hay que ser monaguillo que fraile’.

Yo me considero peregrino y ahora hospitalero.

Han sido diez días con 1.500 peregrinos, que son 1.500 personas, que son 1.500 amigos.

Cuentos, anécdotas, sugerencias, aventuras... el Camino te deja la marca. He aprendido, me han enseñado a dialogar, a escuchar, a ayudar, a buscar, a encontrar, a solucionar, a compartir momentos.

Por eso tenía que escribir este pequeño comentario y dar las gracias a todos mis amigos del Camino.

Posdata: El año que viene, que se preparen, que vuelvo”.

Pedro García, hospitalero.
Burgos, septiembre de 2011.



PEDRO, en el albergue municipal de la Casa de los Cubos, con Enrique de A Coruña, peregrino veterano que hacía su 22.ª peregrinación.

EL TRÍPTICO DE San Antón

del Museo Nacional de Lisboa



SEGUNDA
PARTE

Si en el número anterior de esta revista estudiamos los postigos del tríptico, ahora nos adentraremos en el panel central, en el que observamos que las prácticas diabólicas llegan a su punto culminante: demonios de las más variadas especies vienen de todas partes por tierra, mar y aire, para converger en un sepulcro arruinado que se encuentra en el centro. Delante de esta construcción aparecen personajes regiamente vestidos cuyo simbolismo es difícil de deducir, si bien no auguran nada bueno, en tanto que están claramente embelesados por las viandas y las bebidas que se sirven en su presencia. Una vez más, el santo aparta su mirada de ellos y se dirige justo al lado contrario, hacia donde estamos

nosotros, como queriendo inspirarnos un mensaje, a la vez que con su mano derecha nos imparte su bendición. Hace claramente eco a este gesto la figura de Jesucristo que, semiescondido en las profundidades del sepulcro, señala con su mano a la imagen de un crucificado, constituyendo así, como siempre en el Bosco, el contrapunto de esperanza y salvación en medio de un mundo de pecado, horror y náusea. En efecto, ese pequeño espacio envuelto en oscuridad es el que da sentido y razón de ser a toda la obra que comentamos: Cristo, desde lo más recóndito, nos muestra la salvación y espera siempre, respetando nuestra libertad, a que el ser humano, rodeado de vicio y corrupción, atienda por fin el mensaje que le salvará de la perdición. Lo importante, pues, lo verda-

deramente importante del mensaje del Bosco está no en el primer plano, sino en el lugar menos accesible del cuadro, recurriendo así a lo que más tarde llamaremos “inversión de planos”, tal como podemos ver en el cuadro de *“Las hilanderas”* de Velázquez, en el que la escena mitológica que constituye la esencia de la obra se encuentra narrada justo en lo más secreto y profundo de la pintura, mientras que el elemento anecdótico (las hilanderas) aparece más cerca del espectador, despistando así el verdadero mensaje del autor. Solo los que tengan ojos y conocimientos para ver verán y entenderán a El Bosco que, una vez más, se nos presenta como un moralista crítico que habla y pinta sólo para quienes sean capaces de profundizar e interpretar con mirada nítida y limpia y sepan trascender el horror del pecado.

Pero aún hay más, en su afición por narrar y enseñar, reproduce al fondo un pueblo en llamas, que puede hacer referencia al fuego del infierno que espera a los pecadores, o al ergotismo o “Fuego de San Antón”, cuyas víctimas, sumidas en ardorosos dolores semejantes al provocado por el fuego, invocaban a San Antón, para aliviarse. La antigua creencia de que el ergotismo tenía relación con este santo al que perseguían los de-



monios puede haber surgido a partir del hecho de que una fase de esta enfermedad está caracterizada por alucinaciones en las cuales el enfermo cree que es atacado por bestias salvajes y demonios, como los que zaran-deaban por los aires al inconsciente San Antón del cuadro. Otra referencia a esta enfermedad provocada por el “cornezuelo” es la presencia de un personaje que avanza hacia la mesa servida delante del sepulcro y al que falta parte de una pierna, secuela que realmente producía esta dolencia, ya que podían llegar a perder las extremidades a causa de la gangrena. La capacidad de este pintor flamenco para inventar figuras diabólicas llega al paroxismo en el grupo de la derecha, donde el tronco partido de un árbol se convierte en la toca, el torso y los brazos de una mujer, cuyo cuerpo acaba en cola escamosa de lagarto; sostiene en sus

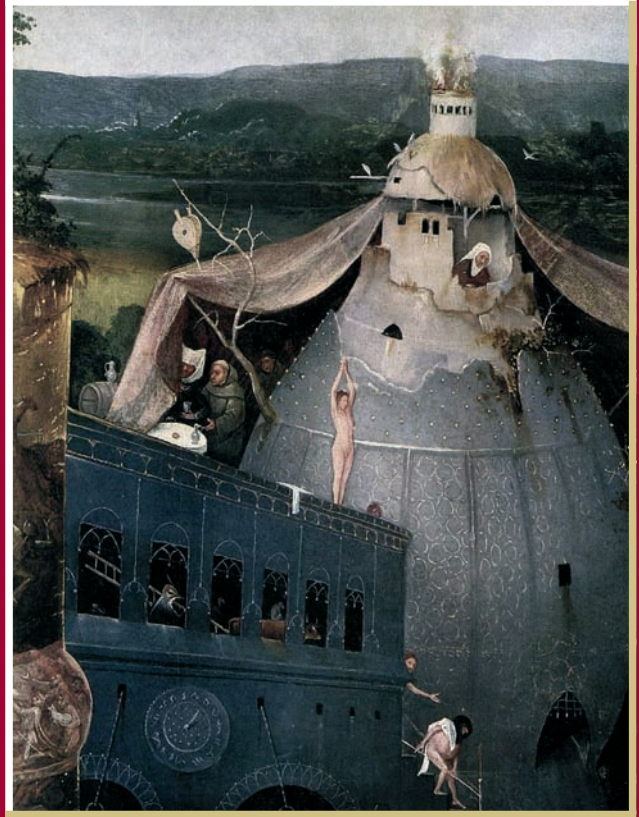


brazos a un bebé y monta sobre una rata gigante. A su lado, una jara se ha convertido en bestia de carga. La razón de ser de todos estos “entes” que con sus formas repugnantes representan el mal, en tanto que contradicen las formas naturales y ordenadas creadas por Dios, no es otra que la de encarnar los pecados, sobre todo los capitales, tan odiados en la Edad Media.

Sin embargo, y a pesar de la sensación de desasosiego que se muestra por doquier, el mensaje que destila es claramente positivo y esperanzador: San Antón fue capaz de sobreponerse a las tentaciones con la fuerza de la fe y con su perseverancia espiritual, dejándonos con su ejemplo el rastro de un camino a seguir para todos aquellos que contemplan el cuadro a la luz de la fe. Aquí es precisamente donde debe-

mos encontrar el motivo por el que el Bosco realizó esta obra, y su finalidad. No es, pues, simple arte decorativo. Su trasfondo moral y didáctico es lo realmente valioso. Esa idea de esperanza fortaleza y, serenidad que quiere transmitirnos se sustancia en el detalle (fijaos en él) de la mirada serena del eremita que, dirigiéndose hacia el espectador, produce una sensación reconfortante que trae a nuestra memoria las palabras del salmo: *“Aunque un ejército acampe contra mí, no temerá mi corazón”*. Por ese motivo, probablemente, el rostro del santo ocupa justamente el centro físico del tablero, mientras giran a su alrededor, de forma nerviosa, todas las figuras diabólicas, que no logran vencer al bien y a la virtud.

Este mensaje tan esperanzador se ve reforzado por otra idea expresada de forma sutil, y que un cristiano de aquella época bien podía percibir: que este mundo no es un escenario en el que tiene lugar una lucha de fuerzas (el bien y el mal) igualmente poderosas, ya que, al final, y tras múltiples tribulaciones, siempre es Dios quien triunfa, con el apoyo del ser humano. Las tentaciones, según San Agustín, no son más que oportunidades que se nos dan para ejercitar nuestro espíritu y fortalecernos interiormente.



Quedémonos, pues, con ese semblante sereno de San Antón con el que El Bosco quiso restablecer la confianza de quienes vivían en un mundo difícil y lleno de miedos. Este mensaje, sin duda, a pesar del paso de los siglos, y en una época con no menos tribulaciones como la nuestra, sigue teniendo para nosotros el mismo valor y la misma frescura que en el momento en que este tríptico vio la luz.

ALFREDO ÁLVAREZ DE PRADO



Acta de fundación de la Asociación

En la Hospedería del Santuario de San Juan de Ortega (Burgos), a doce de febrero de mil novecientos ochenta y siete, reunidos: D. Braulio Valdivielso Ausín, D. Salvador Domingo Mena, D. José María Alonso Marroquín, D. Víctor Encinas Montes y D. Juan Ruiz Carcedo con el fin de constituir una Asociación de acuerdo con lo establecido legalmente cuyos objetivos serán la conservación, defensa y promoción del Camino de Santiago dentro de la provincia de Burgos.

Mostrando todos los comparecientes su mutuo acuerdo en constituir la Asociación por la que se han reunido en el día de hoy, tras breve deliberación, se acuerda por unanimidad denominar a la Asociación **“Amigos del Camino de Santiago de Burgos”**.

Y visto que para el funcionamiento correcto de la Asociación son necesarias unas reglas que normalicen su fundación, desarrollo, funcionamiento y posible liquidación, por D. José María Alonso Marroquín, se da comienzo a la lectura del proyecto de Estatutos, cuyo original estará a disposición de todos los Asociados, y que será presentado ante los Organismos Públicos competentes, y que se transcribirán en un acta próxima, una vez que hayan sido autorizados tanto por los socios como por los Organismos oficiales.

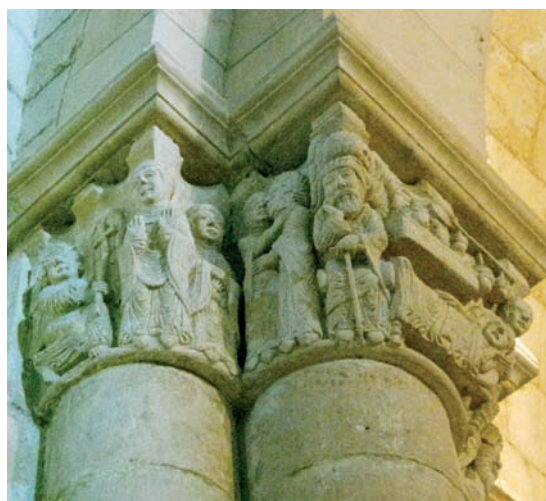
Finalizada la lectura del proyecto de Estatutos que es encontrado conforme por la totalidad de los reunidos, se acuerda confeccionar dos copias de los mismos, para, con su original, remitirlos al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia de Burgos, así como extender una certificación y dos copias de este Acta Fundacional, para su presentación ante la Administración.

Vista por los concurrentes la viabilidad de la constitución de la Asociación **“Amigos del Camino de Santiago de Burgos”**, por el Sr. D. José María Alonso Marroquín, se propone el nombramiento de un Presidente, un Secretario y tres Vocales constituyentes, que desarrollarán las funciones propias de su cargo hasta tanto la Asociación se encuentre debidamente autorizada. Tras nueva deliberación, se acuerda mayoritariamente nombrar presidente a D. José María Alonso Marroquín, Secretario a D. Braulio Valdivielso Ausín, Vocal Primero a D. Víctor Encinas Montes, Vocal Segundo a D. Arturo Domingo Mena, Vocal Tercero a D. Salvador Domingo Mena.

Que se comprometen a desarrollar las funciones propias de sus cargos respectivos, dando cuenta de sus actuaciones al resto de los hoy reunidos, así como de comunicarles una vez haya sido aprobada la Asociación, la fecha y convocatoria de la primera Asamblea General de Asociados.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las veinte horas, se cierra esta primera Acta Fundacional constitutiva de la Asociación, firmando todos los comparecientes después de los nombrados para el desarrollo de sus cargos, que también lo hacen en prueba de conformidad y aceptación.

FELICIDADES a todos por este 25º Aniversario de nuestra Asociación; especialmente sean dadas estas felicitaciones y el agradecimiento a los impulsores de este proyecto, una feliz iniciativa que perdura en el tiempo gracias a la colaboración de todos.





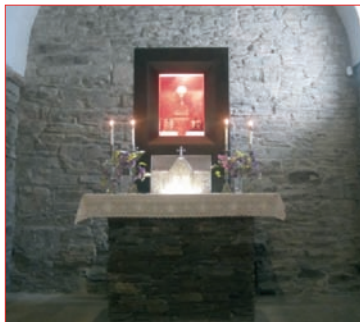
NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

ESTO ES LO QUE HICIMOS...

El 30 de septiembre finalizó el periodo de apertura de la **Oficina de Información Jacobea** instalada durante los meses de verano, gracias a la colaboración del Cabildo Catedralicio, en el Centro de Recepción de visitantes de la Catedral de Santa María. Como todos los años, nuestra Asociación abre esta Oficina para informar a los peregrinos, con la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

El viernes 30 de septiembre, el vocal de la Junta Directiva, D. Gregorio Martínez, acudió, en representación de la Asociación, y atendiendo la invitación cursada por el equipo rectoral de la Universidad de Burgos, al **acto de inauguración del Curso Académico Universitario 2011/2012** que tuvo lugar en el Hospital del Rey.

Desde la tarde del **viernes 7 hasta el domingo 9 de octubre**, realizamos una marcha por el Camino de Santiago en **O Cebreiro**. Visitamos también **Villafranca del Bierzo, Lugo, Astorga y León** donde fuimos acompañados por varios socios de la **Asociación leonesa**, miembros de la Junta Directiva de la misma, encabezados por la anterior presidenta de la Asociación, Beatriz. A todos ellos les agradecemos su disponibilidad y apoyo.



Los **sábados 8, 22 y 29 de octubre**, numerosos chavales, pertenecientes a distintas provincias y Comunidades Autónomas, dentro del **programa** organizado por la D.P. de Educación **"Escuelas Viajeras"**, recorrieron, acompañados por varios socios y miembros del Equipo Directivo de la Asociación, el tramo del Camino de Santiago en la ciudad

de Burgos, entre la plaza de San Juan y la Catedral, realizando una parada en la Casa de los Cubos para conocer las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad.



El **miércoles 12 de octubre, festividad de la Virgen del Pilar y Fiesta Nacional de España**, la Asociación, representada por el presidente de la Asociación y por los vocales de la Junta Directiva, Dña. Encarnación Rojo y D. Carmelo Frías, asistieron, invitados por el teniente coronel de la Comandancia de Burgos, a los actos celebrados en la iglesia de Santo Domingo de Guzmán y en la barriada militar de la capital burgalesa.



El **sábado 15 de octubre** se programó una **jornada de convivencia** entre socios de nuestra **Asociación, de la Casa de Europa y de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca-La Bureba** en la que visitamos **Oña** –con motivo del **Milenario del Monasterio de San Salvador**–, Trespaderne y Poza de la Sal. Gracias a la buena organización realizada por el presidente de la Casa de Europa, se programó una visita por el parque anexo al monasterio y un acto central en la iglesia del antiguo monasterio, en el que intervinieron D. Álvaro Gallo –coordinador del Milenario de la abadía benedictina–; Dña. Olga Ruiz, en representación de la Asociación burebana, –que habló de la Vía de Bayona y de la zona geográfica en la que se encuentra Oña–; D. Jesús Aguirre, presidente de la Asociación burgalesa, –glosando la figura de Sancho el Mayor, rey de Navarra, enterrado en el panteón real-condal del monasterio–; D. José Sagredo, presidente de la Casa de Europa, –relatando la importancia de los monjes benedictinos en la forja de Europa– y Dña. Berta Tricio, subdelegada del Gobierno en Burgos y gran amante de Oña y de su patrimonio. El acto central fue clausurado con un breve y magnífico concierto que interpretó el Grupo de cámara *Divertimento*.



El **martes 18 de octubre, a las 16 horas**, varios socios efectuaron una visita guiada a la exposición **ROMANORUM VITA. UNA HISTORIA DE ROMA** que, organizada por la Obra Social “La Caixa”, en colaboración con el Ayuntamiento de Burgos, estuvo instalada en una carpa en la Plaza de España.

El **miércoles 19 de octubre**, el Ayuntamiento de Burgos, representado por el alcalde, **D. Javier Lacalle**, y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, representada por su presidente, **D. Jesús Aguirre**, firmaron un **convenio de colaboración para la gestión del albergue municipal de peregrinos de la ciudad**. En virtud del citado convenio la Asociación de Amigos del Camino de Santiago gestionará el Albergue de Peregrinos de la “*Casa de los Cubos*”, propiedad del Ayuntamiento de Burgos, haciéndose cargo a partir de ahora, ya no sólo de los gastos de la **Oficina de Información, limpieza diaria del edificio, lavandería, productos de limpieza, mantenimiento y reparaciones ordinarias y mejora de las instalaciones**, que se venían realizando habitualmente, sino también a los gastos generados de su mantenimiento en **Electricidad, Gas Natural, Ascensores y Agua**. El Equipo Directivo de la Asociación agradece el impulso dado a la citada firma por el teniente de alcalde responsable de Cultura del Ayuntamiento, D. Fernando Gómez, y el gesto político del alcalde de la ciudad, D. Javier Lacalle. Asimismo agradece a todos los gru-



pos políticos el apoyo que dieron para la firma de este Convenio en el Consejo del Instituto Municipal de Cultura. (Más información págs. 32 a 35. "A pie de Camino").



Del jueves 20 al domingo 23 de octubre se celebró en Valencia el IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Bajo el título *El Mediterráneo en origen* se desarrollaron varias ponencias y comunicaciones por destacados especialistas. Varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación acudieron al citado Congreso: el presidente de la Asociación y el vocal de la Junta Directiva, –director de la revista HITO–, presentaron sendas comunicaciones. (Más información págs. 14 y 15. "IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas").

El sábado 19 de noviembre numerosos socios de la Asociación realizaron una visita cultural a Bilbao. Por la mañana fuimos a Guernica, donde vimos la Casa de Juntas, el famoso árbol y el Parque de los pueblos de Europa, que alberga esculturas de Moore y de Chillida. Por la tarde visitamos la exposición temporal sobre Antonio López instalada en el Museo de Bellas Artes de la capital vizcaina.



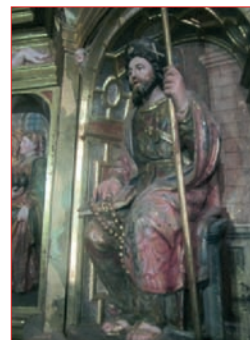
El día 23 de noviembre un grupo de personas de Espacio Mayor, dependiente del Ayuntamiento de la ciudad, visitó las instalaciones del albergue de la Casa de los Cubos. Salieron gratamente sorprendidos del servicio que se da a los peregrinos y del trabajo de la Asociación.

El día 24 de noviembre nuestro socio y colaborador Antonio Arribas amenizó por unos momentos a las personas internas del Centro de mayores de Barrantes, con una charla sobre el Camino de Santiago, animada con fotos y anécdotas.



El sábado 26 y el domingo 27 de noviembre se realizó el tradicional Encuentro de Hospitaleros Voluntarios del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos. El sábado se visitaron las localidades de Santa María del Campo y Mahamud y hubo una misa, la tradicional misa del peregrino, en la Capilla de Santa Tecla de la catedral de Santa María. El domingo, la jornada de convivencia consistió en una visita al Dolmen de Mazariegos, a la iglesia de Quintanilla de las Viñas, y a las localidades de Hacinas

–donde se vio el centro del árbol fósil–, y Salas de los Infantes –donde se pudo ver el Museo de los Dinosaurios–. La Asociación vuelve a reiterar así el agradecimiento a estas personas que atienden magníficamente, a lo largo del año, con su hospitalidad, la acogida en el albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos.





Desde la **tarde del viernes 2 al martes 6 de diciembre** desde la Asociación se programó una excursión a **Lisboa**. En el viaje en el que participaron numerosos socios se visitaron también otros lugares monumentales de Portugal (**Sintra, Cascais, Mafra, Queluz, Alcobaça, Batalha, Fátima y Tomar**).

El **sábado 3 de diciembre**, invitados por la Asociación cultural de la localidad de **Ciandoncha**, varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación acudieron a la citada localidad, donde el vocal de la Junta Directiva, y director de la revista HITO, D. Gregorio Martínez, pronunció una **conferencia** sobre el Camino de Santiago.



El **sábado 17 de diciembre**, como es ya tradicional, en vísperas de la Navidad, se realizó una visita cultural a **Madrid** donde se visitaron alguna de las múltiples exposiciones en diversos museos de la capital de España, como **Los Tesoros del Hermitage**, en el Museo del Prado.





...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE

El **miércoles 28 de diciembre**, a las **20,30 horas**, en las instalaciones del albergue municipal de peregrinos, la Asociación celebrará la Navidad, con una **cena de hermandad** en la que los socios compartirán sus viandas con los peregrinos.

El **jueves 29 de diciembre**, en la **Capilla del Santo Cristo de la Catedral de Santa María**, a las **19,30 horas**, se celebrará una misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante el año 2011.

El **domingo 15 de enero de 2012**, continuando con las actividades programadas, realizaremos una **Marcha por el Camino de Santiago en La Rioja**, entre las localidades de **Navarrete y Nájera** (Apuntarse desde el miércoles 21 de diciembre).

El **jueves 2 de febrero** tendrá lugar la **Asamblea General Ordinaria** de la Asociación.

El **sábado 18 de febrero** realizaremos una excursión cultural a **Madrid** para visitar la exposiciones **'Da Vinci. El Genio'** que se encuentra ubicada en el Centro de Exposiciones Arte Canal (Paseo de la Castellana 214 - Plaza de Castilla) y la de **Marc Chagall**, organizada por el Museo Thyssen y la Fundación Caja Madrid. (Apuntarse desde el miércoles 18 de enero).

El **domingo 26 de febrero** efectuaremos una **marcha por la Vía de Bayona** en **Guipúzcoa**, entre las localidades de **Hernani y Tolosa** (Apuntarse desde el miércoles 1 de febrero).

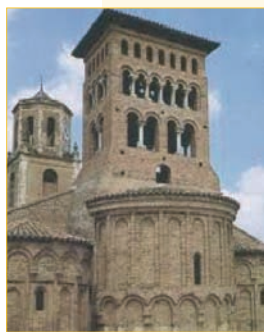
El **miércoles 29 de febrero** pernoctarán en el albergue municipal de la Casa de los Cubos los participantes en la marcha internacional por la paz y la armonía mundial de la **World Harmony Run**.

El fin de semana **del 16 al 19 de marzo**, se celebrará en Santiago de Compostela la **Asamblea General Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, a la que acudirá una representación de nuestra Asociación.

En torno al **21 de marzo**, coincidiendo con el equinoccio de primavera, volverá a repetirse, a las 18 horas (17 hora solar), si el tiempo no lo impide, el **fenómeno de la luz equinoccial de primavera** en el santuario jacobeo de **San Juan de Ortega**.

El **domingo 25 de febrero** realizaremos una **marcha por el Camino de Santiago** en la provincia de **León**, entre **Sahagún y El Burgo Ranero** (Apuntarse desde el miércoles 29 de febrero).

Para la primera quincena del mes de agosto del año **2012** se ha planificado un viaje para visitar **Rusia y Ucrania: Moscú, San Petersburgo, y Kiev** (Apuntarse desde el miércoles 14 de marzo de 2012).



FELICITACIÓN NAVIDEÑA

*La Asociación de Amigos
del Camino de Santiago de Burgos
y la redacción de **Hito**
le desean unas Felices Fiestas
de Navidad 2011-2012*

*Madre de Dios y Virgen entera,
Madre de Dios, divina doncella,
Bajó del cielo un arcángel,
y haciéndole reverencia,
"Dios te salve -le decía-
María, de gracia llena".
Admirada está la Virgen
cuando al sí de su respuesta
tomó el Verbo carne humana,
y salió el Sol de la Estrella.*

(LOPE FÉLIX DE VEGA CARPIO).



ADORACIÓN DE LOS REYES. IGLESIA PARROQUIAL DE MAHAMUD (BURGOS)

Néstor Pavón

La presencia de Néstor Pavón no es nueva en estas páginas. En diversas ocasiones ha ofrecido su buen hacer y saber como firma colaboradora de Hito. En la mente de todos está el magnífico trabajo sobre "Algunas de las herramientas de cantería utilizadas en la construcción de la Catedral de Burgos" con el que colaboró en el número extraordinario publicado con motivo del 25º aniversario de la declaración de Patrimonio de la Humanidad de nuestra seo.



Néstor en aplicado trabajo

Hablar de Néstor Pavón es hablar de un artista y esto siempre es difícil porque se corre el riesgo de no captar la verdadera sensibilidad de su obra, cuánto menos del hombre que se refleja en ella. Me limitaré, por tanto, a hacer una semblanza biográfica de uno y de otra huyendo de sentimientos personalizados, aunque me sea preciso hacer un breve aparte.

Quien conoce a Néstor, conoce a un hombre bueno, a un amigo sincero, que además es un artista formidable. ¿Puede pedirse más? Recorrer de su mano el taller donde trabaja, en su retiro de Cortes, es adentrarse en un mundo de formas, de luces y de fantasía difícil de describir. Por todas partes aparecen pinturas, bosquejos, apuntes, maquetas, esculturas inacabadas, piezas ex-



El orden y el caos en su taller de Cortes

trañas en su singularidad que algún día tendrán su razón de ser en un conjunto más complejo. Y, sin embargo, todo ello no puede estar, puedo atestiguarlo, más lejos del caos, porque en esa maravillosa barahúnda se percibe un orden, un sistema y conceptos extraños que la explicación del propio artista te ayuda a comprender. Allí todo tiene su razón de ser, de existir y de estar. Es el halo que impregna el trabajo superior del creador de arte.

Néstor inicia sus estudios en la Academia Provincial de Dibujo de Burgos. Los amplía, después, en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, ciudad donde se desarrollará su actividad artística durante 45 años, hasta 1991 en que decide regresar a su patria chica.

Trabajador infatigable, dedicó 25 años de su vida a la pintura, actividad que dejaría a un lado para adentrarse en la escultura, trabajando la piedra, la madera, el barro, el hormigón... cualquier material factible de expresar la sensibilidad y el vigor subyacentes en su alma de artista.

Y la piedra le llevó a convertirse, también, en un estudioso de las marcas de cantero en las construcciones medievales, faceta sobre la que ha publicado cuatro libros y varias monografías en revistas especializadas.

Con su ingente obra de dibujo, pintura y escultura ha realizado hasta treinta y ocho exposiciones individuales y ha participado en más de cien colectivas, tanto en territorio nacional como en países de todos los continentes. París, Roma, Londres, Washington, Hamburgo o Santiago de Chile son algunas de las grandes ciudades del mundo que han podido admirar su arte. Y sus trabajos se exponen actualmente en Museos de Arte Contemporáneo, organismos públicos y colecciones particulares de los más diversos lugares del planeta.

He hablado de sus libros sobre marcas de cantero y quiero detenerme un momento en uno de ellos que debe sernos especialmente grato por referirse de manera especial al Camino: *“Canteros en el Camino de Santiago. Signos lapidarios en el Camino Francés”*.

Desde Roncesvalles hasta Noia, la de las leyendas diluvianas (*“El Camino acaba en el mar”*, dice el autor y dice bien), Néstor nos lleva de la mano de los canteros medievales a un universo excitante donde se mezcla en un todo sin confusión, ortodoxia y heterodoxia, fabulación y esoterismo, *“monserga”*¹, runas, mensajes dirigidos al iniciado o simples marcas lapidarias sin mayores pretensiones. Todo un mundo que el propio autor nos resume en la introducción del libro: *“Fueron estos constructores agrupados en talleres o logias los que plasmaron la historia del Camino en capiteles y portadas, dejando sus marcas gremiales o esotéricas con un mensaje en clave. Ménsulas con mascarones y alusiones eróticas, cabezas de cantero con irónica sonrisa, representaciones mitológicas y bíblicas en maravillosas obras escultóricas, templos con pasadizos secretos y pozos con aguas milagrosas”*.

Ahora, a sus 83 años, Néstor ha iniciado una nueva etapa: la del artista colmado y consciente que, como ha dicho de él D. Ricardo Estrada, profesor de Arte Contemporáneo, seguirá *“trabajando, ya más despacio, serenamente, sin prisas, buscando nuevos motivos. Porque los artistas realmente no se retiran nunca”*.



Escultura de Santiago peregrino, donada por Néstor Pavón a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, en Mayo de 2008.

¡Enhorabuena, Néstor! Y que de tus manos sigan saliendo obras sorprendentes.

GREGORIO MARTÍNEZ

¹ Lenguaje confuso y embrollado utilizado por los canteros. *“Los canteros gallegos utilizaban un lenguaje propio, el ‘verbo das arginas’, sabedores de la ‘monserga’ que llamaban otros”*. Pág. 13 del libro citado.

A pie de Camino

El último fin de semana de septiembre, los días 24 y 25, tuvo lugar en Burgos el **XI Encuentro de Asociaciones** de Amigos del Camino de Santiago. En el número anterior de HITO no nos fue posible extendernos en demasía dando la noticia por estar ya la revista en máquinas. Vaya esta reseña como ampliación del evento.



Un momento del concierto en la iglesia de San Gil.

La recepción y primera toma de contacto de todos los participantes tuvo lugar en el marco del antiguo Convento de las Bernardas, hoy Conservatorio Municipal de Música. **Burgos, Zaragoza, Alava, La Rioja, León, Briviesca Bureba, Miranda, Huesca y El Bierzo** fuimos las Asociaciones asistentes. También nos acompañaron Angeles Fernández y Amparo Sánchez de la Asociación de **Valencia**, a la que representaban, además de ostentar la presidencia de la **Federación Española de Asociaciones**. Hemos de agradecer su presencia por cuanto tiene de reconocimiento oficial para estas jornadas de hermandad de las Asociaciones Amigas del Camino de Santiago. En los diversos actos nos acompañaron distintas autoridades locales, provinciales y regionales a quienes también agradecemos su aldabonazo institucional.

Fueron dos días de actividad intensa. Visitamos **la Catedral de Santa María** (donde asistimos a la Santa Misa oficiada por don Juan Álvarez de Quevedo, presidente del Cabildo Catedralicio), el **Monasterio de Santa María de las Huelgas Reales y La Cartuja de Santa**



María de Miraflores, los tres monumentos más bellos de nuestra ciudad.



A los postres, la clausura del encuentro.

Y como muestra de la ciudad del conocimiento y de la cultura, pujante y moderna, abierta a las corrientes del siglo XXI, hicimos una visita a los **museos de la Evolución Humana y del Libro**.

El sábado por la tarde, tuvimos ocasión de asistir a un **concierto de música barroca** en la bellísima iglesia de **San Gil**, santo francés, cuya devoción llegó a estas tierras en la mochila de los peregrinos medievales. Tras el concierto, la parroquia nos abrió las distintas capillas de las naves laterales para admirar el arte que encierra tan singular iglesia.

Desde hace tres años un bordón tallado simboliza estas jornadas y es custodiado por la Asociación anfitriona del siguiente encuentro. Al final de la comida del domingo, el Presidente de Burgos hizo entrega del bordón al Presidente de la **Asociación de Huesca**, ciudad designada para el encuentro del año que viene. Allí volveremos a encontrarnos, con la ayuda y bendición del apóstol Santiago, en otras jornadas que, como las precedentes, nos ayuden a estrechar, aún más si cabe, estos lazos de hermanamiento y amistad, tanto entre las Asociaciones asistentes

como entre sus miembros. Y esperamos que Asociaciones hasta ahora al margen de estos encuentros se animen en sucesivas ediciones y compartan nuestras ilusiones.

En una publicación institucional regional, hablando del Camino de Santiago, leemos: **Se hace indispensable el desarrollo de un sistema que permita caracterizar y agrupar rutas y Caminos**. Para poner los pelos de punta. Más adelante, en la misma publicación seguimos leyendo: **En el futuro será necesario estructurar y tipificar la naturaleza de los Caminos como Bien de Interés Cultural (BIC), senderos de Gran Recorrido (GR), u otras formas de declaración más operativas...** Dios nos coja confesados. ¿No son suficientes, para proteger el Camino, declaraciones de rango superior como la declaración de **Patrimonio Mundial** e, incluso, la de **Primer Itinerario Cultural Europeo**? “Moscas quiere el diablo para entretejer el rabo”.



Monolito del Campo de la Matanza en la localidad de Atapuerca, Patrimonio de la Humanidad por el Camino de Santiago y por los Yacimientos Paleontológicos.

Y una noticia importante. El día 19 de octubre se firmó el Convenio de gestión del Albergue Municipal de Peregrinos de la Casa de los Cubos entre el Ayuntamiento de la ciudad y nuestra Asociación. Los firmantes fueron D. Javier Lacalle, Alcalde de Burgos y D. Jesús Aguirre, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.



Firma del Convenio en las dependencias municipales.

Estuvieron presentes en el acto de la firma el Concejal y Presidente del Instituto Municipal de Cultura D. **Fernando Gómez** y varios miembros de la Junta Directiva de la Asociación, así como periodistas de los distintos medios de comunicación de la ciudad.

Con esta firma se culmina un periodo de encuentros y conversaciones entre ambas partes y se abre otro de ilusión y de reto con la pretensión de ofrecer al peregrino que llegue hasta nosotros una hospitalidad acorde con los tiempos modernos, sin perder de vista la austeridad jacobea, y dejar alto, al mismo tiempo, el pabellón de la ciudad de Burgos devolviéndola a los tiempos en que fue señera en la acogida. (Más información págs. 24 a 27. “Esto es lo que hicimos...”).

Se ha presentado en Logroño el libro de nuestra consocia María Cuende que lleva por título “*María, la Mujer y la Virgen del Corán*”. Un trabajo minucioso que responde fiel-



mente al título, y que además, ha sido calificado por la crítica especializada como “*una buena y excelente aportación a los estudios islámicos y en especial a recalcar la figura de María bajo la perspectiva del Corán y de la doctrina musulmana*”.

El trabajo responde fielmente al tipo de actividad intelectual de la autora, que se puede concretar, por lo que conoce, en tres campos de actuación: La Virgen María, el Camino de Santiago y el arabismo, ofreciendo la peculiaridad de que, en la mayoría de sus publicaciones, salen por lo menos dos de estos temas relacionados.

Agradece el lector el planteamiento del tema y el desarrollo del contenido en ocho capítulos divididos en dos partes para presentar en la primera los elementos a tener en cuenta para afrontar el tema: Los antecedentes, los datos marianos en el Corán, la posibilidad de fuentes coránicas, para pasar a la segunda parte y reflexionar desde la teología islámica sobre la Pureza de María, sobre Dios, el hombre y la antropología mariana.



Un libro, esmeradamente editado, con un glosario en el que aclaran distintas palabras del árabe, con 267 páginas y cerca de seiscientas citas a pie de página.

La obra está a disposición de los socios en las estanterías de nuestra biblioteca.

En el apartado de felicitaciones, el Equipo Directivo de la Asociación expresa el público **reconocimiento** a nuestro socio, colaborador y director de los Cursos de Verano de la Universidad relacionados con el Camino de Santiago, **D. Luis Martínez García**, por la obtención del título de **Catedrático de Historia Medieval en la Universidad de Burgos**.

Así mismo nuestra Asociación quiere dar la **enhorabuena a las Asociaciones jacobeanas de Navarra** por la concesión a las mismas de la **medalla de oro de la Comunidad Foral**, máxima distinción que concede el Gobierno de Navarra, por su labor de promoción del Camino, de fomento de la peregrinación y por la atención a los peregrinos.

También queremos expresar nuestro agradecimiento, por la colaboración prestada en la celebración de la Festividad del Apóstol Santiago, a **Cervezas “San Miguel”**, a **Snack Ventures Manufactory S.L.**, a **Floristería Chunchi Sagredo**, al **Instituto Municipal de Cultura**, a **Almacenes Municipales del Ayuntamiento de Burgos**, al **Excmo. Cabildo Metropolitano**, a la **Universidad de Burgos**, a la **Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos** y a **Caja de Burgos**.

Yal Museo del Libro *Fadrique de Basilea*, al Cabildo Catedralicio, a la iglesia de San Gil, al Museo de la Evolución Humana, a la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos y a Caja de Burgos, por la colaboración prestada en la celebración del **XI Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, que tuvo lugar en nuestra ciudad los días 24 y 25 de septiembre, amén de a las distintas Asociaciones y socios participantes en los diversos actos.

Por último nuestro reconocimiento por la atención prestado a los peregrinos que han pasado por el albergue de la Casa de los Cubos durante el último trimestre de 2011 a:

José Manuel Guerra
Juani Casado
Juan Carlos Romero
Socorro de la Fuente
Juan Luis Martín
Vicente García
Santiago Ortiz
Andrés Esteban
Luis Alberto Pinedo

Yrogamos a Santiago para que acoja en la paz del Señor a los familiares de socios fallecidos:

Madre de Francisco González Martínez
Madre de Flor y Loli López Gutiérrez
Madre de Manuel Junco Petrement
Madre de Andrés Terrazas Barrón
Padre de Lorenzo Saldaña Martín
Madre de Ángel Juan de Benito Cordoba.



“Tú eliges, tú decides”, en Caja de Burgos (Banca Cívica), la Obra Social para el año 2012.

Gracias por tu elección, gracias por tu decisión, gracias por apoyar nuestro **PROYECTO CULTURAL para el año 2012, con el n.º 60.377.**



CRÓNICA

desde la Bureba

XI ENCUENTRO DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO. BURGOS, 24 Y 25 DE SEPTIEMBRE DE 2011.

Este fin de semana, como ya habíamos adelantado en la entrada anterior, se ha celebrado en Burgos el XI Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, donde nos hemos dado cita 10 Asociaciones. A ver si me acuerdo de todas: Burgos, León, Zaragoza, La Rioja, Vitoria, Miranda de Ebro, Ponferrada, Valencia, Briviesca y Huesca que organizará el XII Encuentro.

La recepción fue el sábado a las 10'30 horas en el antiguo Monasterio

de las Bernardas, donde se repartieron las credenciales y unos obsequios a cada participante, dándonos a continuación unas palabras de bienvenida por parte de un representante de la Junta de Castilla y León, el Concejal de cultura del Ayuntamiento de Burgos y el presidente de la Asociación de Burgos.

Acto seguido nos trasladamos andando hasta la Plaza de Santa Teresa, donde en tres autobuses fuimos hasta el Monasterio Real de las Huelgas, una verdadera joya de arte y poderío y tumba de reyes. Del interior no pudimos hacer fotos porque lo han prohibido, ya que nos dijo la guía que antes dejaban sin flash, pero que como la gente no hacía caso lo han prohibido totalmente.

De las Huelgas nos fuimos a comer, para irnos por la tarde a visitar

la Cartuja de Miraflores, otra joya con la que contamos en Burgos, aquí sin nos dejaron hacer fotos sin flash, con lo que alguna foto pudimos sacar a pesar de la escasez de luz.

De regreso a Burgos desde la Cartuja, nos fuimos a ver el Museo del Libro Fabrique de Basilea que se encuentra en la Calle Carnicerías, detrás del Palacio de la Diputación Provincial, mientras tanto en el Espolón se estaba celebrando la Milla Ciudad de Burgos en el Espolón y en la Plaza Mayor, concentración de varias Asociaciones de la ciudad.

Acto seguido en la Iglesia de San Gil tuvimos un concierto a cargo del baritono, Javier Centeno y de la Mezzo-Soprano Raquel Rodríguez, acompañados por Jesús Fernandez Baona con la tiorba. Un delicioso concierto de arias de Haendel, con



el que disfrutamos mucho. Y como regalo nos enseñaron las tres capillas de la Iglesia que habitualmente se encuentran cerradas, con las que nos quedamos con la boca abierta, al descubrir esta belleza.

La cena nos esperaba a las 10 de la noche en el restaurante del hotel Fernán González y después cada mochuelo a su olivo que el día siguiente nos esperaba otro mini maratón.

Amanece el domingo y para empezar el día, se celebra una misa en la Capilla de Santa Tecla en la Catedral de Burgos oficiada por el Presidente del Cabildo Catedralicio y a continuación divididos en tres grupos con su guía correspondiente, nos disponemos a ver la catedral, curiosamente nos tocó en el grupo en el que íbamos nosotros una chica que sus padres eran de Fuentebureba, con lo que hizo varias alusiones a Santa Casilda y al retablo de Santa Clara y de paso aprovechamos para invitar a los que lean esta crónica que se pasen por Briviesca para ver la joya de la corona que es el retablo en madera de nogal del Monasterio de Santa Clara. Para terminar la visita a la Catedral vimos la actuación estelar del Papa Moscas en sus doce campanadas (todos con la boca abierta).

La foto de familia en las escaleras de la Catedral para tener un buen recuerdo todos y cada uno de los que allí estábamos. Yendo por el Espolón y por la Plaza del Cid Campeador, atravesamos el puente de San Pablo, para acercarnos al Museo de la Evolución Humana, donde se muestran los hallazgos en la Sierra de Atapuerca y nos ayuda a entender la evolución del hombre a lo largo de los miles de años que llevamos sobre la tierra.

Aquí tampoco nos dejaron hacer fotos en el interior de las galerías donde se encuentran los huesos y herramientas encontradas en Atapuerca, aunque sí en las zonas abiertas, lugares que tienen mucho menos interés.

Nos dio tiempo para tomar un vermú antes de ir a comer, cosa que hicimos a las tres de la tarde. En la sobremesa de la comida se intercambiaron obsequios entre las Asociaciones y se nombró a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Huesca, que se encargara de organizar este encuentro el año que viene, entregándole el bordón tallado en madera que simboliza el traspaso para una nueva edición. El acto fue tremendamente emotivo, en el que no faltaron las lágrimas, los besos y los abrazos.

La valoración que hacemos desde la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba es enormemente positiva en la que los compañeros de Burgos, han dejado el listón muy alto en la organización de este Encuentro, por lo que les felicitamos por ello y por habernos hecho pasar un fin de semana estupendo.

Desde Briviesca y La Bureba un saludo muy grande a todos los participantes de este XI Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Buen Camino

DESDE ITERO DE LA VEGA A VILLALCÁZAR DE SIRGA

Salíamos de Briviesca con la sana intención de realizar la última etapa del Camino de Santiago por el presente año, recorriendo la nada despreciable distancia que separa Itero de la Vega y Villalcázar de Sirga, algo así como 29 km. Comenzamos en Itero de la Vega (Palencia) y llegaríamos hasta Frómista para almorzar, labor muy importante en cualquier etapa que se precie, ya que sirve de descanso y para reparar fuerzas.

El tiempo era ideal para caminar y así fuimos pasando por distintos lugares, como Boadilla del Camino y muy destacable el Canal de Castilla, vía de comunicación y comercio



tiempo atrás. Llegamos a Frómista donde las esclusas del Canal de Castilla, nos llamaron poderosamente la atención, pero lo más destacable sin duda alguna es la iglesia románica de San Martín, toda una joya, digna de ser visitada.

Una vez repuestas las fuerzas, tomado un café en un bar de la localidad y puesto el correspondiente sello en la credencial de peregrino, continuamos Camino para llegar al final de la jornada: Villalcázar de Sirga.

Ya llevábamos la mitad del recorrido hecho, pero a medida que vamos avanzando se nota la distancia recorrida en nuestros pies, con lo que se iba ralentizando la marcha, pero la mirada estaba puesta en la despedida que nos esperaba. La llegada a Villalcázar de Sirga nos colmó de alegría, ya teníamos ganas de llegar y la iglesia de Santa María construida como templo-fortaleza por los templarios allá por el siglo XII a pesar de estar en obras de restauración nos dio la bienvenida con su grandioso porte.

Luego un cordero asado nos esperaba en el Mesón de los Templarios y la celebración del cumpleaños de nuestros compañeros y peregrinos Marián y Luci.

El acortamiento del día se notaba al salir del Mesón, nos montamos en el autobús y regreso para casa.

Buen Camino



JORNADA DE CONVIVENCIA CON LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE BURGOS Y LA CASA DE EUROPA DE BURGOS

Como ya habíamos comentado en la anterior entrada, el sábado día 15 de octubre celebramos una jornada de convivencia en las localidades de Oña y Poza de la Sal, con comida en Trespaderne, las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y Briviesca y la Casa de Europa de Burgos.

La jornada se desarrolló con un programa de actividades muy intenso en la Villa Condal de Oña por la mañana, visitando la iglesia de San Juan para luego acceder al Monasterio de San Salvador, donde nos esperaba Alvaro Gallo, presidente de la Fundación Milenario San Salvador de Oña (1011 - 2011), que nos fue explicando, junto con el párroco toda la historia del Monasterio y mostrando sus tesoros.

Más tarde nos acercamos a la Casa del Parque del Parque Natural de Montes Obarenes San Zadornil, donde José Luis y Josu nos explicaron la importancia del Parque Natural y de la huerta del Monasterio en tiempos de los monjes, dándonos un paseo por los jardines y viendo el manantial de agua que surte del preciado líquido a la Villa de Oña.

De vuelta al Monasterio se dirigieron a los presentes entre otros Olga Ruiz, como secretaria de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, Jesús Aguirre, como presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, Alvaro Gallo, como presidente de la Fundación Milenario San Salvador de Oña, José Sagredo como presidente de la Casa de Europa de Burgos y para cerrar el acto tomó la palabra Berta Tricio, subdelegada del Gobierno en Burgos.

Tras un corto paseo por le desfiladero del Oca nos acercamos hasta la vecina localidad de Trespaderne, donde degustamos unos caparrones con sacramentos que estaban estu-pendos acompañados de las correspondientes gildas. Ya por la tarde la visita fue a Poza de la Sal, donde algunos subieron hasta el castillo y otros se quedaron en la plaza tomando un pisolabis. De allí para casa, que se nota como ha acertado el día. Una jornada de convivencia muy intensa y fructuosa.

Hay que tener en cuenta que el año que viene se celebrará la exposición de las Edades del Hombre en el Monasterio de San Salvador de Oña, un gran acontecimiento cultural de primer orden.

BREVES

Recientemente nos hemos reunido con el actual alcalde de la ciudad don José María Ortiz, para darle

a conocer nuestra Asociación personalmente, así como de la importancia del Camino de Santiago por la Vía de Bayona, trazado que pasa por Briviesca y de los proyectos de la Asociación para el futuro.

También estuvimos hablando de la importancia de tener un buen albergue de peregrinos que de servicio a los mismos que decidan tomar esta propuesta de Camino, así como la posible ubicación del mismo mas cerca del centro de la ciudad, motivo muy interesante para el comercio y la vida social y cultural de la ciudad.

El interés mostrado por el alcalde, nos dio muy buena impresión, lo cual esperamos que se traduzca en apoyo al Camino de Santiago por la Vía de Bayona.

La obra de adaptación de la entrada a Briviesca por la Epitafia está llegando a su fin con lo que el acceso a la ciudad evitará el cruzar la carretera N-I. Una marquesina dando sombra, una fuente de agua potable con lavadero para los pies, y unos bancos para el descanso, proporcionará al lugar un rincón agradable a la entrada de la ciudad a los peregrinos.

Esperamos verlo abierto ya cuanto antes.

Una más que interesante crónica y reportaje fotográfico nos ha enviado Javier Amor, un peregrino que ha realizado la Vía de Bayona desde Irún hasta Burgos en bicicleta y que hace honor a su apellido con respecto a los distintos Caminos de Santiago.

El reportaje que ha preparado con todo lujo de detalles y fotografías, se puede ver y leer íntegro en el Blog de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, llevando al enlace de Foro Sistema Central, donde lo ha publicado.

La dirección web del blog, es la siguiente:

<http://viabayonabureba.blogspot.com/2011/11/la-via-de-bayona-por-javier-amor.html>

A conocerlo y disfrutarlo



Buen Camino

Con la meta de un abrazo
Al santo de Compostela,
Mi camino sigue estela,
Imporando en su regazo.
No exento de sacrificios,
O simplemente aventuras,

Desde montes y llanuras
Exploras mil beneficios.

Santiago aporta vivencias
Al que camina con fe,
Notando así, un no sé qué.
También tienes experiencias.
Imaginas al llegar
Asu altiva catedral,
Gozar alegría, tal
Obradoiro, ¡qué lugar!

J.M.B.



AYUNTAMIENTO
DE BURGOS



Junta de
Castilla y León



XACOBEO 2010
Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



CASTILLA Y LEÓN



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

MI BANCO ES
TRANSPARENTE

TUS IDEAS
FUNCIONAN

PRESENTE EN
35
PROVINCIAS
ESPAÑOLAS

3,5
MILLONES DE
CLIENTES

Y con ellas hemos hecho un banco con **1.551 oficinas**, presente en **35 provincias** españolas, que da trabajo a **8.000 empleados**. Un banco sólido, con **3,5 millones de clientes**, una entidad innovadora, moderna, ágil, con un ratio de **solventía del 12% y 72.000 millones en activos**. Un banco responsable, con **12.000 proyectos sociales** en desarrollo, en el que tú eliges qué hacemos con tu dinero. Un banco en el que tus ideas, funcionan.


Caja de **Burgos**

BANCA  CÍVICA
Es tu dinero y tú decides